



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Affarijiet Barranin

2011/0199(COD)

25.10.2011

EMENDI

1 - 3

**Abbozz ta' opinjoni
Krzysztof Lisek
(PE473.939v01-00)**

dwar il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1931/2006 rigward l-inklużjoni taż-żona ta' Kaliningrad u ta' certi distretti amministrattivi Pollakki fiż-żona eligibbli tal-fruntiera

Proposta għal regolament
(COM(2011)0461 – C7-0213/2011 – 2011/0199(COD))

AM_Com_LegOpinion

Emenda 1
Vytautas Landsbergis

Proposta għal regolament

Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

(2) L-oblasc ta' Kaliningrad għandu sitwazzjoni ġeografika eċċeżzjonali: bħala żona relattivament żgħira mdawra minn żewġ Stati Membri, hija l-uniku każ fl-UE ta' art barranija mdawra kollha kemm hi b'territorju tal-Unjoni; il-forma tagħha u t-tqassim tal-popolazzjoni tagħha huma tali li jekk jiġu applikati r-regoli standard dwar id-definizzjoni taż-żona tal-fruntiera t-territorju tagħha jinqasam b'mod artificjali, u dan iwassal biex xi abitanti jgawdu mill-iffacilitar għat-traffiku lokali tal-fruntiera filwaqt li l-maġgoranza, inkluži l-abitanti tal-belt ta' Kaliningrad, ma jgawdux minnhom. Fid-dawl tan-natura omoġenja tal-oblasc ta' Kaliningrad, biex jissahħu l-iskambji kummerċjali, soċjali u kulturali kif ukoll il-koperazzjoni reġjonali, jeħtieg li fir-Regolament (KE) Nru 1931/2006 tiddaħħal eċċeżzjoni spċificika li tippermetti li l-oblasc ta' Kaliningrad kollu kemm hu jitqies bħala żona tal-fruntiera.

Emenda

(2) L-oblasc ta' Kaliningrad għandu sitwazzjoni ġeografika eċċeżzjonali: bħala żona relattivament żgħira mdawra minn **artijiet ta'** żewġ Stati Membri, hija l-uniku każ fl-UE ta' art barranija mdawra kollha kemm hi b'territorju tal-Unjoni; il-forma tagħha u t-tqassim tal-popolazzjoni tagħha huma tali li jekk jiġu applikati r-regoli standard dwar id-definizzjoni taż-żona tal-fruntiera t-territorju tagħha jinqasam b'mod artificjali, u dan iwassal biex xi abitanti jgawdu mill-iffacilitar għat-traffiku lokali tal-fruntiera filwaqt li l-maġgoranza, inkluži l-abitanti tal-belt ta' Kaliningrad, ma jgawdux minnhom. Fid-dawl tan-natura omoġenja tal-oblasc ta' Kaliningrad, biex jissahħu l-iskambji kummerċjali, soċjali u kulturali kif ukoll il-koperazzjoni reġjonali, jeħtieg li fir-Regolament (KE) Nru 1931/2006 tiddaħħal eċċeżzjoni spċificika li tippermetti li l-oblasc ta' Kaliningrad, ***bil-kunsens tal-Istati konfinali***, kollu kemm hu jitqies bħala żona tal-fruntiera.

Or. en

Emenda 2
Vytautas Landsbergis

Proposta għal regolament

Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) Peress li l-għan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jipprovd għal emendi għar-

Emenda

(6) Peress li l-għan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jipprovd għal emendi għar-

regoli eżistenti tal-Unjoni dwar it-traffiku lokali tal-fruntiera, ma jistax jintlaħaq tajjeb mill-Istati Membri u jista' jintlaħaq ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, ukoll kif stabbilit fdak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dan l-ġħan.

regoli eżistenti tal-Unjoni dwar it-traffiku lokali tal-fruntiera, ma jistax jintlaħaq tajjeb mill-Istati Membri *involuti li jagħtu l-kunsens tagħhom mingħajr sorveljanza* u jista' jintlaħaq ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri *suggeriti* skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, ukoll kif stabbilit fdak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dan l-ġħan.

Or. en

Emenda 3 Vytautas Landsbergis

Proposta għal regolament Premessa 12 a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(12a) L-oblasc ta' Kaliningrad kien trasferit lill-Federazzjoni Russa mill-Unjoni Sovjetika, li kisbet dak it-territorju tal-Ewropea Ċentrali, Königsberg, permezz tal-Ftehim ta' Potsdam fl-1945, biex tamministrat fl-istennija tat-Trattat ta' Paċċi li għadu ma ġiex iffirmat mill-Alleati rebbieħha tat-Tieni Gwerra Dinjija inkluži l-Unjoni Sovjetika jew il-Federazzjoni Russa u l-Ġermanja.

Or. en